

序言

Preface

藝術推廣辦事處自2000年推出首屆「藝遊鄰里計劃」，希望將視覺藝術帶進社群，在各區展示本地出色藝術家的最新成績。我們透過與不同機構結成合作夥伴，開拓新的展覽場地，擴闊參與本地藝術活動的觀眾群，藉此把藝術帶到市民的日常生活中。

「光影作坊」為藝遊鄰里計劃IV的8個入選單位之一。繼2007年舉辦以香港回歸十年為主題的「當家——攝影探索活動」後，光影作坊於2008年續辦「當家2」，鼓勵參加者以攝影表達對「香港」這個「家」的看法和感受。這個計劃以工作坊形式進行，在過去的一年中，20位來自社會不同階層的參加者，每月均會定期聚會，將自己拍攝到的照片與眾人分享，工作坊導師以導引的方式，與學員一起討論各人的作品，互相交流拍攝心得，藉以豐富各人的攝影主題，以及提升他們的表現手法。

從展出的照片中，我們可以看到許多熟悉的景物，有蛻變中的中環填海區、式微行業的舊店舖、擁擠的商廈、對比強烈的新舊建築以至讓人會心微笑的「港式風情」，例如掛在路邊晾曬的鹹魚、放在巴士站的舊椅子、街道上的塗鴉……對參加者來說，攝影不但能紀錄現實、體現美感，更能引領他們仔細地觀察身邊的事物，刺激思考更多不同的社會現象，以及本地文化及社會問題，也讓他們表達自己的所思所感。這群以香港為家的攝影愛好者，利用鏡頭捕捉香港現況，讓我們從不同的畫面重新審視這個熟悉的家。

康樂及文化事務署
藝術推廣辦事處

The Art Promotion Office launched the first "Artists in the Neighbourhood Scheme" in 2000, aiming to bring visual art into the community by presenting current work by local artists in various community districts. By partnering with various organisations, we try to explore new exhibition venues and expand the reach of local art activities, bringing art into everyone's daily life.

Lumenvisum is among the eight parties selected under the "Artists in the Neighbourhood Scheme IV". After "Dong Jia — an Exploratory Photographic Programme", Lumenvisum went on to organise "Dong Jia II", with a view to encourage participants to express their views and feelings about Hong Kong as their "home". The programme is in the form of a workshop. Over the past year, 20 people from different walks of life have gathered together every month to present their photographs, while workshop instructors facilitated group discussions. By sharing their experiences together, the participants were able to improve their expressions and enrich the themes of their works.

In the images displayed, we see familiar objects and scenes. There are the metamorphosis of the Central reclamation area, old shops in a vanishing industry, crowded commercial buildings, and contrasting new and old buildings. There are also "Hong Kong scenes" that make us smile, such as the street-side sun-dried salted fish, old chairs at a bus stop, and street graffiti. To the participants, photography is not just a record of reality or an expression of beauty. It guides them to observe what is happening around them, stimulates their thinking about social phenomena as well as local cultural and social problems, and allows them to express their thoughts and feelings. By capturing the existing environment of Hong Kong with their cameras, these photographers, with Hong Kong as their home, allow us to review this place familiar to each of us through a varied collection of images.

Art Promotion Office
Leisure and Cultural Services Department